

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования «Северо-Осетинский государственный университет  
имени Коста Левановича Хетагурова»**



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Направление подготовки

**44.03.03** Специальное (дефектологическое) образование

Направленность (профиль) **"Дефектология"**

Квалификация (степень)

**бакалавр**

Форма обучения

**очная**

Год начала подготовки – **2019**

**Владикавказ 2019**


Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению 44.03.03 Специальное (дефектологическое) образование, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22.02.2018, № 123, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 44.03.03 Специальное (дефектологическое) образование, направленность (профиль) "Дефектология" утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «Северо-Осетинский государственный университет имени Коста Левановича Хетагурова» от 28.05.2019, протокол №10.

Составитель: канд.фил. наук, доцент Кульчиева М.Б.

Рабочая программа обсуждена и согласована на заседании кафедры педагогики и психологии (протокол № 7 от 12.03.2019 г.)

Зав. каф.  Тахохов Б.А.

Одобрена советом психолого-педагогического факультета (протокол №9 от 26.04.2019 г.)

Председатель совета факультета  Тахохов Б.А.

### 1. Структура, и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108ч.)

	Очная форма обучения
Курс	1
Семестр	1, 2
Лекции	-
Практические (семинарские) занятия	72
Лабораторные занятия	-
Консультации	-
Итого аудиторных занятий	72
Самостоятельная работа	36
Курсовая работа	-
Форма контроля	Зачет
Экзамен	-
Зачет	2 семестр
Общее количество часов	108

### 2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является достижение студентами коммуникативной компетенции, т.е. готовности и способности осуществлять иноязычное общение в сфере профессиональной деятельности в единстве всех его функций: информационной, регулятивной, эмоционально-оценочной (ценностно-ориентационной) и этикетной. Реализация этих функций предполагает решение определённых коммуникативных задач и формирование основных коммуникативных умений. Развитие коммуникативных умений в основных видах речевой деятельности происходит в процессе формирования всех составляющих коммуникативной компетенции и в процессе обучения решению различных видов коммуникативных задач.

Содержательная часть дисциплины строится на базовых знаниях иностранного языка студента. В учебной дисциплине изучается лексико-грамматический минимум по специальности в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности, исследуются особенности профессионального общения на иностранном языке, приобретаются необходимые навыки профессионального общения на иностранном языке.

В результате изучения курса студент приобретает умение читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности, необходимые навыки профессионального общения на иностранном языке.

### 3. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

#### Б1.О.02.Базовая (обязательная) часть.

Курс «Иностранный язык» включен в цикл общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин Федерального компонента государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.02 Психолого-педагогическое образование и является обязательным учебным курсом. Данная программа предназначена для студентов, имеющих необходимый уровень знаний, умений и компетенций, полученных на базе программы средней общеобразовательной школы в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык/английский», ориентирована на студентов I курсов нормативного курса обучения иностранному (английскому) языку по направлению 44.03.02

Психолого-педагогическое образование и составлена в соответствии с требованиями государственной типовой программы по иностранным языкам. Программа содержит профессионально-ориентированный иноязычный материал, необходимый для формирования иноязычной компетенции во всех видах речевой деятельности в области данной специальности.

**Для освоения данной учебной дисциплины (УД) студент должен:**

**Знать:**

- основные значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний); основные способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия);
- основные нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в стране изучаемого языка;
- признаки изученных грамматических явлений (видо-временных форм глаголов, модальных глаголов и их эквивалентов, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов);

**Уметь:**

- вести беседу в стандартных ситуациях общения, опираясь на изученную тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;
- рассказать о себе, своей семье, своих интересах и планах на будущее, сообщить краткие сведения о своей стране и стране изучаемого языка;
- читать и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи (сообщение, рассказ);
- писать личные письма, употребляя формулы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка;

**Владеть способами познавательной деятельности:**

- ориентироваться в иноязычном письменном и аудиотексте: определять его содержание по заголовку, выделять основную информацию;
- использовать двуязычный словарь;
- использовать переспрос, перифраз, синонимичные средства в процессе устного и письменного общения на иностранном языке.

#### **4. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Коды компетенций	Содержание компетенций
УК-4	- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП

Коды компетенций ОПОП	Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
	Знать	Уметь	Владеть
УК-4	<ul style="list-style-type: none"> <li>-основные нормы русского и иностранного(ых) языков в области устной и письменной речи;</li> <li>- основные различия лингвистических систем русского и иностранного(ых) языков;</li> <li>- основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;</li> <li>- основные модели речевого поведения;</li> <li>- основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на русском и иностранном(ых) языках;</li> <li>- вести диалог на русском и иностранном(ых) языках;</li> <li>- осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языках;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма;</li> <li>- навыками коммуникации в иноязычной среде;</li> <li>- техниками и приемами коммуникации в условиях межкультурного разнообразия;</li> <li>- языковыми средствами для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языках</li> </ul>

**5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины**  
**1 курс (1 семестр) Очная форма**

Номер занятия	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		мин	макс	
<b>1</b>	Практическое занятие. Lesson 1: Introducing yourself.	-	2	Old and new British universities.	1	Диктант, лексико-грамматический тест			[1-3], [5]
<b>2</b>	Практическое занятие. Lesson 1: Grammar: Определенный и неопределенный артикли. Exercises	-	2	Humanities.	1	Тест, вопросы в рубежной контр.раб.			[1], [2], [3], [5]
<b>3</b>	Практическое занятие. Lesson 1: What is Psychology? Words and expressions. Exercises.	-	2	The languages spoken in Britain	1	Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]
<b>4</b>	Практическое занятие. Lesson 2: My friend Marina.	-	2	The Family Life in Britain	1	Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
<b>5</b>	Практическое занятие. Lesson 2: Grammar: Образование формы множественного числа существительных. Порядок слов	-	2	Cultural Background of the USA.	1	Вопросы в рубежной контр.раб.			[1], [2], [3], [5]
<b>6</b>	Практическое занятие. Lesson 2: You and Your Friends. Words and expressions. Exercises.	-	2	Outstanding Russian Novelists.	1	Тест, вопросы в рубежной контр.раб.			[1], [2], [3], [5]
<b>7</b>	Практическое занятие. Lesson 3: My Family.	-	2	Audience and Technology	1	Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]
<b>8</b>	Практическое занятие. Lesson 3: Grammar: Степени сравнения прилагательных и наречий. Exercises	-	2	Cultural Diversity.	1	Устный опрос			[1], [2], [3], [5]
<b>9</b>	<b>Текущий контроль успеваемости</b>				-		0	25	[1-3]

	<b>1 рубежная контрольная работа</b>		<b>2</b>		-		<b>0</b>	<b>25</b>	
<b>10</b>	Практическое занятие. Lesson 3: Family problems. Exercises. Words and expressions	-	2	War in Europe.	1	Вопросы в руб. контр. раб.			[1-3], [5]
<b>11</b>	Практическое занятие. Lesson 4: My university .Exercises.	-	2	British Press	1	Тест, вопросы в рубежной контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
<b>12</b>	Практическое занятие. Lesson 4: Grammar: Основные типы вопросов, используемые в английском языке. Exercises	-	2	Outstanding American Novelists	1	Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
<b>13</b>	Практическое занятие. Lesson 4: Cambridge University Department of Psychology. Exercises. Words and expressions	-	2	Charles Dickens.	1	Вопросы в рубежной контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
<b>14</b>	Практическое занятие. Lesson 5: The Russian Federation. Exercises.	-	2	Theatres in Russia	1	Тест, вопросы в рубежной контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
<b>15</b>	Практическое занятие. Lesson 5: Grammar: Неопределенные местоимения some, any, no. Exercises.	-	2	The Swan of Avon.	1	Тест, вопросы в рубежной контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
<b>16</b>	Практическое занятие. Lesson 5: The Russian Soul. Exercises. Words and expressions	-	2	The Greatest of a Musical Family.	2	Выборочный перевод, Фронт. опрос			[1], [2], [3], [5]
<b>17</b>	Практическое занятие. Lesson 6: The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.	-	2	Russian Great Composers.	2	Устный опрос			[1-3], [5]
<b>18</b>	<b>Текущий контроль успеваемости</b>				-		0	25	[1-3], [5]
	<b>2 рубежная контрольная работа</b>		<b>2</b>		-		<b>0</b>	<b>25</b>	
	<b>ИТОГО</b>		<b>36</b>		<b>18</b>		<b>0</b>	<b>100</b>	

### 1 курс (2 семестр) Очная форма

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Количество баллов		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		мин	сек	
1	Практическое занятие. Lesson 6: Freud's house in London. Exercises. Words and expressions	-	2	Famous English Painters.	1	Лексико-грамматический тест			[1], [2], [3], [5]
2	Практическое занятие. Lesson 7: The USA. Exercises.	-	2	The India's First Great Civilization.	1	Тест, вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
3	Практическое занятие. 1. Unit II. Metal Working. Lesson 7: Grammar: Страдательный залог. Придаточные предложения. Exercises.	-	2	Annotation of the article on Maya civilization.	1	Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]
4	Практическое занятие. Lesson 7: American Values. Exercises. Words and expressions	-	2	King Arthur	1	Устный опрос. Выбор. перевод			[1], [2], [3], [5]
5	Практическое занятие. Lesson 8: Australia. Exercises.	-	2	Peter the Great.	1	Вопросы в руб. контр. раб			[1], [2], [3], [5]
6	Практическое занятие. Lesson 8: Grammar: Причастие и герундий. Exercises.	-	2	Judaism.	1	Тест, вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
7	Практическое занятие. Lesson 8: People of Australia and New Zealand. Exercises. Words and expressions	-	2	A Religion built on the Direct Word of Allah.	1	Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]
8	Практическое занятие. Lesson 9: Careers in psychology.	-	2	The Church of England.	1	Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
9	Текущая успеваемость				-		0	25	
	1 рубежная контрольная работа		2				0	25	



10	Практическое занятие. Lesson 9: What type of psychologist would you like to be.	-	2	The Churches and the Modern World.	1	Вопросы в рубежной контр.раб.			[1], [2], [3], [5]
11	Практическое занятие. PART 2 Lesson 1: Introduction to psychology.	-	2	The Roman Dome.	1	Тест			[1-3], [5]
12	Практическое занятие. Lesson 1 : What is psychology ?	-	2	Michelangelo.	1	Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
13	Практическое занятие. Lesson 1: What is the difference between a psychologist and a psychiatrist?	-	2	Philosophy and Logic.	1	Вопросы в рубежной контр.раб.			[1], [2], [3], [5]
14	Практическое занятие. Lesson 2: Psychoanalysis.	-	2	Great Philosophers.	1	Тест, вопросы в рубежной контр.раб.			[1], [2], [3], [5]
15	Практическое занятие. Lesson 2: Psychoanalysis as a theory and a therapy.	-	2	Psychology and Memory.	1	Тест, вопросы в рубежной контр.раб.			[1], [2], [3], [5]
16	Практическое занятие. Lesson 2: Biography of Sigmund Freud.	-	2	What is Psychology?	2	Выборочный перевод, Фронт.опрос			[1], [2], [3], [5]
17	Практическое занятие. Аннотирование научной статьи "SocialBehavior".	-	2	Psychology as a Science	2	Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
18	Текущая успеваемость				-		0	25	[1-3], [5]
	2 рубежная контрольная работа		2				0	25	
	ИТОГО		36		18		0	100	

## **6. Образовательные технологии**

Активность личности в процессе обучения – одна из основных проблем современного образования. В настоящее время в образовании возникла ситуация, актуализирующая требования к процессу обучения, к условиям, которые должны способствовать её формированию.

Для профессионального становления будущего специалиста в рамках высшего учебного заведения необходимо создать условия, при которых у студентов появится стремление, и будет сформирована готовность личности к деятельности по овладению знаниями и способами работы в определенной профессиональной сфере, и при которых студент сможет осуществлять эту деятельность наиболее эффективно. Это позволит расширить возможности вхождения в реальные ситуации профессиональной деятельности, наиболее четко представить себя в соответствии с собственными мотивами, интересами.

Основные методические инновации связаны сегодня с применением как традиционных, т.е. активных, так и интерактивных методов обучения. Умение работать в интерактивном режиме означает способность взаимодействовать или находиться в режиме беседы, диалога с чем-либо (например, компьютером) или кем-либо (человеком). Следовательно, интерактивное обучение — это, прежде всего, диалоговое обучение, в ходе которого осуществляется взаимодействие преподавателя и студента.

Интерактивное обучение — это специальная форма организации познавательной деятельности с конкретными и прогнозируемыми целями. Одна из таких целей состоит в создании комфортных условий обучения, таких, при которых студент чувствует свою успешность, свою интеллектуальную состоятельность, что делает продуктивным сам процесс обучения. К интерактивным методам обучения относятся: творческие задания, разработка проектов, исследовательский метод обучения, круглые столы, диспуты, семинары.

На практических занятиях по иностранному языку интерактивное обучение имеет ряд преимуществ перед традиционной формой их проведения. Среди этих преимуществ - возможность решения нескольких конкретных задач в условиях ограниченного периода времени, активное участие всей группы студентов, развитие взаимопонимания и сотрудничества между преподавателем и студентами и между студентами, свободная форма демонстрации и активизации своих знаний, а также проявление различных качеств своей личности, таких, как целеустремленность, познавательный интерес, инициативность, самостоятельность.

<b>N/п</b>	<b>Тема</b>	<b>Вид занятия</b>	<b>Кол-во час.</b>	<b>Активные формы</b>	<b>Интерактивные формы</b>
<b>1</b>	Тема: Our University	практ.	4	Обучение составлению доклада/сообщения по теме исследования.	Диспут
<b>2</b>	Тема: Education in England and The USA	практ	4	Составление командных проектов студентами.	Презентация проектов студентами.
<b>3</b>	Тема: Oxford	практ	4	Сочинение-рассуждение.	Диспут.
<b>4</b>	Тема: Cambridge	практ	4	Развитие самостоятельного мышления (составление эссе).	Круглый стол.
<b>5</b>	Тема: My Future Profession	практ	4	Сочинение-рассуждение.	Диспут.
<b>6</b>	Тема: Humanistic approach.	практ	2	Беседа. Дискуссия. Выполнение творческих упражнений.	Презентация проектов студентами
<b>7</b>	Тема: Social psychology.	практ	4	Беседа. Выполнение творческих упражнений. Художественный перевод. Сочинение.	Презентация проектов студентами
<b>8</b>	Тема: Stress.	практ	4	Беседа. Чтение, перевод краеведческих текстов.	Круглый стол.
<b>9</b>	Тема: Sensation and the nervous system	практ	4	Доклад. Беседа.	Презентация студентами проектов
<b>10</b>	Тема: Perception.	практ	4	Беседа. Дискуссия. Интервью.	Диспут.
<b>11</b>	Тема: Simple learning.	практ.	4	Обучение составлению доклада/сообщения по теме исследования.	Диспут
<b>12</b>	Тема: Complex learning and language.	практ	4	Составление командных проектов студентами.	Презентация проектов студентами.
<b>13</b>	Тема: Memory and thinking	практ	4	Сочинение-рассуждение.	Диспут.
<b>14</b>	Тема: Growth and development	практ	4	Развитие самостоятельного мышления (составление эссе).	Круглый стол

15	Тема: A reflex arc.	практ	4	Сочинение-рассуждение.	Презентация проектов студентами
16	Тема: False judgements. Illusions	практ	4	Беседа. Дискуссия. Выполнение творческих упражнений.	Диспут
17	Тема: Coditioning and motor learning.	практ	4	Беседа. Выполнение творческих упражнений. Художественный перевод. Сочинение.	Круглый стол
18	Тема: Reward.	практ	4	Беседа. Чтение, перевод краеведческих текстов.	Презентация проектов студентами.
19	Тема: The importance of early experience.	практ	4	Доклад. Беседа.	Презентация проектов студентами.
20	Тема: Salivary conditioning.	практ	4	Беседа. Дискуссия. Интервью.	Диспут.
	<b>Итого:</b>		<b>58</b>		

## 7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа студентов играет важную роль в воспитании сознательного отношения самих студентов к овладению теоретическими и практическими знаниями по иностранному языку, привитии им привычки к направленному интеллектуальному труду. Очень важно, чтобы студенты не просто приобретали знания, но и овладевали способами их добывания.

Самостоятельная работа всегда вызывает у студентов, особенно первых-вторых курсов, ряд трудностей. Главная трудность связана с необходимостью самостоятельной организации своей работы. Многие студенты испытывают затруднения, связанные с отсутствием навыков анализа, конспектирования, работы с первоисточниками, умением четко и ясно излагать свои мысли, планировать свое время, учитывать индивидуальные особенности своей умственной деятельности и физиологические возможности, практически полным отсутствием психологической готовности к самостоятельной работе.

Поэтому, одной из основных задач преподавателя является помощь студентам в организации их самостоятельной работы. Это особенно важно в современных условиях развития общества, когда специалисту после окончания учебного заведения приходится заниматься самообразованием - повышать уровень своих знаний путем самостоятельного изучения.

Самостоятельная работа студентов проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубления и расширения теоретических знаний;

- формирования умений использовать нормативную, справочную документацию и специальную литературу;
- развития познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развития исследовательских умений.

В учебном процессе организации образования выделяют два вида самостоятельной работы:

- аудиторная;
- внеаудиторная.

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию. В этом случае студенты обеспечиваются преподавателем необходимой учебной литературой, дидактическим материалом, в т. ч. методическими пособиями и методическими разработками.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.

Самостоятельная работа включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, лабораторным, семинарским занятиям) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с перспективно-тематическими планами;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ, электронных презентаций;
- подготовку ко всем видам контрольных работ, экзаменам и зачетам;
- подготовку к итоговой государственной аттестации;
- работу в предметных кружках;
- участие в работе факультативов, семинаров и конференций и т.д.

Для осуществления самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык/английский язык», студентам необходимо ознакомиться с рабочей программой, с требованиями, с примерными вопросами к зачетам на I курсе, с примерными тестовыми заданиями. Вся необходимая информация предоставлена на дистанционной площадке системы «MOODLE».

#### **Самостоятельное изучение отдельных тем курса:**

1. Fill in an Identification card.
2. Make your family tree.
3. Present your hobby.
4. Give a description of your favorite fictional character.
5. Make a presentation of the University
6. Write an essay: My Future Profession
7. Suggest a plan of excursion around the faculty and the laboratory

#### **8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

## Балльная структура оценки

Разработка балльно–рейтинговой системы СОГУ основывается на методологии и принципах, обеспечивающих формирование персонального рейтинга студента в ходе текущего, рубежного и итогового контроля по дисциплине. Оценка успеваемости студентов в рамках балльно–рейтинговой системы осуществляется в ходе текущего, рубежного и итогового контроля по дисциплине.

*Текущий контроль* – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля могут быть опросы на практических занятиях. Формы текущего контроля знаний, умений и навыков студентов разрабатываются преподавателями.

*Рубежный контроль* осуществляется по учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля. За семестр студенты обязаны написать две рубежные аттестации, в которых проверяется срез знаний за определенный период времени. Для этого студенты должны обладать определенным лексическим, грамматическим и стилистическим уровнем знаний, полученным в процессе практических занятий. Контрольные работы предоставляются в виде тестов в электронном виде, куда входят задания по грамматике и пройденному лексическому материалу. Итоговая оценка знаний студента, осуществляется по накопительной системе суммированием баллов, полученных в процессе текущего и рубежного контроля.

1 –я рубежная аттестация - максимально 50 баллов; из них:

От 0 до 25 баллов (Р1) – аттестационная (рубежная) контрольная работа;

От 0 до 25 баллов (Т1)– текущая работа студента в течение рубежа

2 -я рубежная аттестация – максимально 50 баллов; из них:

От 0 до 25 баллов (Р2) – аттестационная (рубежная) контрольная работа

От 0 до 25 баллов (Т2) – текущая работа студента в течение рубежа

Экзамен (Э) – максимально 50 баллов.

Зачет (З) – максимально 50 баллов

Что касается промежуточных контрольных для самостоятельной работы, они также представлены по программе данной дисциплины на усмотрение преподавателя.

### БАЛЛЬНАЯ СТРУКТУРА ОЦЕНКИ

Форма контроля	Мин. кол-во баллов	Макс. кол-во баллов
<b>Текущая оценка</b> студента в течение 1-8 недели состоит из:	<b>0</b>	<b>25</b>
• <i>Посещаемость занятий</i>		1
• <i>Работа на занятиях</i>		4
• <i>Выполнение устных домашних заданий</i>		10
• <i>Выполнение письменных домашних заданий</i>		10
<b>1-я рубежная письменная контрольная работа</b>	<b>0</b>	<b>25</b>
<b>Текущая оценка</b> студента в течение 10-17 недели состоит из:	<b>0</b>	<b>25</b>
• <i>Посещаемость занятий</i>		1

• <i>Работа на занятиях</i>		4
• <i>Выполнение устных домашних заданий</i>		10
• <i>Выполнение письменных домашних заданий</i>		10
<i>2-я рубежная письменная контрольная работа</i>	0	25
<i>Итого</i>	0	100

### Тесты для рубежных аттестаций

Практические занятия по дисциплине «Иностранный язык» проводятся в объеме 2 часа в неделю в течение 1, 2 семестров. В течение каждого семестра проводятся рубежные контрольные работы по практическим занятиям. В конце 2 семестра проводится зачет.

Для получения высоких результатов при написании рубежных рейтинговых контрольных работ, а также для успешной сдачи экзамена по иностранному языку необходимо усвоить весь объем грамматического материала, а также профессионально - ориентированного лексического материала по пройденным темам, приобрести и улучшить навыки работы с учебной и учебно-методической литературой.

Каждый семестр студентам выдаются индивидуальные семестровые задания, для выполнения которых требуются элементы исследовательской работы.

### Примерные задания для аттестационных контрольных работ

Образец первой рубежной аттестации (1 семестр)

#### I

Прочитайте текст, отметьте правильный вариант:

It goes without saying, books are our teachers and friends. They teach us to be kind, clever, polite, hardworking, friendly. Books help us to learn more about nature, the world around us and many other interesting things. There are a lot of books on history, about animals, travelers, children, school and so on. Children like to read adventure and magic books, science fiction and detective stories. They enjoy stories, short stories, novels, fairy-tales, fables and poems.

We must keep books clean and tidy. We must not spoil them. I am fond of reading, too. I like to read fairytales. My favorite book is "Mary poppins". The author of the book is Pamela Travers. She is a famous English writer. The book tells us about wonderful adventures of children with their magic nurse Mary Poppins. She is my favorite character. She is kind and strict at the same time, joyful and tactful, well-bred and very pretty. Mary Poppins is popular with children.

+It goes without saying' books are our teachers and friends.

I don't like reading.

The author of the book "Mary Poppins" is Alan Milne.

#### II.

Выберите правильный вариант:

Those kids should know better. \_\_\_\_ shouldn't tease that boy anymore.

We  
Their  
Our  
+They

Выберите правильный вариант:  
Martha is an outstanding chef. \_\_\_\_ makes great food!

Hers  
+She  
Hers  
Herslef

Выберите правильный вариант:  
Why don't you come with \_\_\_\_? We're going to have a great time at the party.  
+us  
you  
their  
our

### III.

Выберите правильную форму глагола to be.  
She ... speaking over the telephone now.

am  
+is  
are

Выберите правильную форму глагола to be.  
The children ... playing in the garden.

is  
+are  
am

Выберите правильную форму глагола to be.  
He ... reading the book now.

am not  
are not  
+is not

### IV.

Выберите правильный вариант.  
Our two ... are crying all the time.

+babies  
babys  
babyes

Выберите правильный вариант.  
No news ... good news.

+is  
are

Выберите правильный вариант.



... usually fly not very high.

flyes

flys

+flies

## V

Прочитайте фразы и предложения и отметьте правильный вариант.

The book of my father. My \_\_\_\_\_ book.

+father's

fathers

fathers'

Прочитайте фразы и предложения и отметьте правильный вариант.

The trousers of my son. My \_\_\_\_\_ trousers.

+son's

sons'

sons

Прочитайте фразы и предложения и отметьте правильный вариант.

The toys of her children. Her \_\_\_\_\_ toys.

children'

childrens'

+children's

## Образец второй рубежной аттестации (1 семестр)

### I.

London has many parks and gardens. The best known are Hyde Park, Regent's Park and St James' Park. They are all within easy reach of the centre of London. Hyde Park is a royal park since 1536. It was once part of the forest where Henry VII hunted wild animals. People are allowed to walk or sit and lie on the grass in Hyde Park. The Serpentine is a lake in the middle of the park. It is a custom for some people to swim in it on Christmas day. Hyde Park is famous for its Speaker's Corner where people go to tell other people about their political opinion.

Regent Park is the home of the London Zoo. In summer one can visit an open-air theatre and enjoy a play by Shakespeare there. St James' Park is near Buckingham palace. Hundreds of people who work in the offices nearby come to the park to rest and eat their lunch.

The text is about...

the history of London

+ the best known London Parks

the famous people of London

London lakes and rivers

It is said in the text that...

There are no parks in the centre of London.

+Speaker's Corner is a place where people talk about politics.

There is a famous Zoo in Hyde Park.

Speaker's Corner is a place where people have a rest.

It is **not** said in the text that...

Hyde Park is a royal park since 1536.

+Charles II hunted wild animals in Hyde Park.

Londoners can sit and lie on the grass in Hyde Park.

Hyde Park is famous for its Speaker's Corner.

Where is the Serpentine?

It is in the middle of St James' Park.

It is near Buckingham Palace.

It is in the centre of London.

+It is in the middle of Hyde Park.

В тексте слово *near* означает

близкий

+близко

приближаться

ближний

There is an open-air...in Regent Park.

museum

+theatre

market

swimming-pool

Office workers come to St James' Park...

to hunt with wild animals

to swim in the Serpentine

to see plays by Shakespeare

+ to have a rest during lunch time

The title of the text is...

+London's Parks

Places of Interest

The Big Three

Parks and Gardens

## II.

.... is a part of the United Kingdom.

+Northern Ireland

Iceland

Greenland

Canada

The flag of the United States is called....

+ "The Stars and Stripes"

"The Union Jack"

"The Banner"

"The Flag"

The English have loved ... since the days of Shakespeare.

music

the cinema

+the theatre

painting

## III.

Where ..... Susanne live?

do

+does

..... he have a car?  
do  
+does

..... Londonhave many museums?  
do  
+does

#### IV.

English people never ... when they eat.  
talks  
is talking  
+talk

John ... French at the moment.  
learn  
learns  
+is learning

She ... meat every day.  
is eating  
+eats  
eat

#### V.

There are some shoes ... the floor.  
in  
near  
+ on  
above

He's going to telephone ... five o'clock.  
+at  
in  
on  
till

This is a nice piece ... jewelry.  
+ of  
off  
in  
by

#### VI

Gina gave .....the wrong phone number just for fun.

he

+him

his

Are these .....coats?

yours

+your

you

Willy is wearing a cap that isn't ..... .

he

him

+his

## VII

..... month we're starting a new project which will increase our income by 30%.

+this

that

these

I've been to Alaska but it was too hard to work under .....weather conditions.

that

these

+those

..... narrow windows helped to defend the castle.

this

that

+these

## VIII

There are ...pictures on the wall.

+some

any

nothing

Sara knows...French words.

+some

any

anything

Are there...books on your desks?

anybody

some

+any

## IX

\_\_\_\_\_ he doing?

What  
What's

\_\_\_\_\_ are his hobbies?

+What  
What's

\_\_\_\_\_ your phone number?

What  
+What's

### Вопросы к зачету 1 курс

Составить диалог или ситуацию по пройденным темам:

The USA  
Australia  
People of Australia and New Zealand  
Careers in psychology.  
What is psychology  
What is the difference between a psychologist and a psychiatrist?

2. Ответить изученный лексический материал
3. Выполнить контрольный перевод специального текста

### 9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

#### а) основная литература:

1. Агабекян И.П. Английский для психологов. Ростов-на-Дону: «Феникс», 2014.-320 с.
2. Макарова Е.А. Английский для психологов. М., 2014

#### б) дополнительная литература

3. Н.А. Мыльцева, Т.М. Жималенкова. Универсальный справочник по грамматике английского языка. М.: Феникс, 2013.
4. Н.А. Мыльцева, И.В. Цветкова. Сборник упражнений по грамматике английского языка. Ч.1., Ч.2. М.: Феникс, 2013.
5. Дроздова Т.Ю. English Grammar: Reference and Practice. С.- П.: Изд-во Химера, 2000.
6. English Grammar in Use (a self-study reference and practice book for intermediate students) by Raymond Murphy. Cambridge University Press.

#### в) Интернет-ресурсы

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):  
- библиотеке e-library,

- электронной библиотеке диссертаций РГБ,
- университетской библиотеке online;
- собственным библиографическим базам данных:
- электронному каталогу,
- электронной картотеке газетно-журнальных статей,
- электронной картотеке авторефератов диссертаций и диссертаций.

Рекомендуемые интернет-адреса по дисциплине:

[www.english.language.ru/tests/index.html](http://www.english.language.ru/tests/index.html)  
[www.english.language.ru/lessons/index.html](http://www.english.language.ru/lessons/index.html)  
[www.english.language.ru/guide/newspaper.html](http://www.english.language.ru/guide/newspaper.html)  
[www.netlanguages.com/demo/test.htm](http://www.netlanguages.com/demo/test.htm)  
[www.englishlearner.com/tests.test.html](http://www.englishlearner.com/tests.test.html)  
[www.collegeem.qc.ca/cemdept/anglais/trouindx.htm](http://www.collegeem.qc.ca/cemdept/anglais/trouindx.htm)  
[www.tours.ru/study/test.asp](http://www.tours.ru/study/test.asp)

#### г) методические указания, разработанные составителем Рабочей программы

##### Методические указания по проведению практических занятий по дисциплине «Иностранный язык/английский язык»

Практические занятия по дисциплине «Иностранный язык/английский язык» проводятся в объеме 2 часа в неделю в течение 1 и 2 семестров. В течение каждого семестра проводятся рубежные контрольные работы по практическим занятиям. В конце 1 и 2 семестров проводится зачет.

В соответствии с целевой установкой программы изучения иностранного языка в высшем учебном заведении перед преподавателем стоит задача совершенствования лингвистической и коммуникативной компетенции студентов средствами социально-бытовых, профессиональных тем письменной и устной речи и текстов по специальности. Для осуществления этой цели необходимо использовать все многообразие имеющихся в нашем распоряжении методических приемов и принципов. Необходимо строить свои занятия на взаимосвязи и взаимозависимости всех видов РД; опираться на наглядность (иллюстративную, языковую, графическую); стимулировать самостоятельную работу студентов; стремиться к беспереводному использованию языка; использовать аутентичный языковой материал; организовать учебный материал по функционально-тематическому принципу; содействовать профессиональному, социокультурному, лингвокультуроведческому росту студентов в процессе обучения. Использование инновационных методов поможет стимулировать интерес студентов к данному предмету, более эффективно выполнять задачи, стоящие перед преподавателем.

В начале занятия рекомендуется рассмотреть соответствующий теоретический материал по теме занятия. Преподаватель должен объяснить основные грамматические правила, привести примеры и исключения. На следующем занятии повторение грамматики лучше построить в форме опроса студентов. Все упражнения на перевод с русского языка на иностранный язык следует подробно разбирать со студентами у доски.

##### Методические указания для преподавателей по проведению практических занятий по дисциплине «Иностранный язык/английский язык»

Предметом дисциплины «Иностранный английский язык» является изучение иноязычной культуры, фонетического материала, необходимого для коррекции и постановки правильного произношения и интонации, грамматического и лексического материала,

необходимого для формирования коммуникативно-познавательной компетенции обучаемых в наиболее распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер общения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо, перевод).

Совершенствование навыков чтения и письма у студентов 1 курса является очень важной составляющей работой преподавателя английского языка, т. к. эти навыки у большинства выпускников общеобразовательной школы практически не развиты. Преподавателю вуза целесообразно в своей работе для усвоения лексического минимума использовать пословицы, поговорки, стихи, песни, лексический материал темы или текста, составляя из него фонетические упражнения на долготу и краткость гласных, словесное ударение, интонационный рисунок английских предложений.

Дальнейшее совершенствование грамматических навыков целесообразно проводить в три этапа: ознакомление и первичное закрепление, тренировка, применение.

В начале практического занятия по иностранному языку следует обратить внимание на теоретические вопросы по теме занятия. Первоначально идет изложение грамматического материала темы занятия. Затем в ряде вопросов преподавателю следует сконцентрировать внимание на основных проблемах темы занятия. Задаваемые вопросы должны быть короткими и максимально проявлять в студентах их сообразительность.

После предварительной части следует начинать выполнять упражнения на закрепление рассмотренной грамматической темы и изученной лексики по теме занятия. При этом следует избегать трудоемких упражнений. В процессе достижения поставленной цели следует всегда увязывать шаги выполнения упражнения с теоретическими основами изучаемой дисциплины и добиваться понимания и усвоения изучаемого лексико-грамматического материала.

#### **Методические указания для студентов по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык/английский язык»**

Для осуществления самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык/английский язык», студентам необходимо ознакомиться с рабочей программой, с требованиями, с примерными вопросами к зачетам на 1 курсе, с примерными тестовыми заданиями.

Для того чтобы добиться успеха в изучении английского языка, необходимо приступить к работе с первых же дней занятий в вузе. Работать необходимо систематически, по возможности ежедневно (по меньшей мере, полчаса в день).

Чтобы научиться понимать без словаря литературу по специальности, необходимо:

- а) накопить достаточный запас лексики;
- б) овладеть системой английского словообразования;
- в) научиться переводить английские предложения на русский язык на основе изученных грамматических форм и конструкций.

Студенту необходимо усвоить систему словообразования, научиться разбираться в морфологическом составе слова, уметь расчленить производное слово на приставку, корень, суффикс, а сложное слово – на его составные части: корни-основы. Знание закономерностей словообразования, умение произвести членение слова на приставку, корень, суффикс помогают студенту, во-первых, определить значение неизвестного, нового слова в контексте по его морфологическому составу, если исходное (корневое) слово уже знакомо студенту; во-вторых, образовать от известного корневого слова производные слова, т.е. сознательно расширять свой словарный запас.

Таким образом, знание основ словообразования служит средством расширения и обогащения словарного запаса студента, способствует усвоению правил орфографии и развитию навыков правильного, осмысленного чтения.

*Произношение и чтение*

Правильное произношение и чтение являются основой практического владения языком. Для развития навыков правильного чтения необходимо усвоить правила произношения, изложенные в учебнике или учебном пособии, и регулярно выполнять соответствующие упражнения, деля фразы на смысловые группы и соблюдая правила интонации. Правильное чтение обеспечивается также умением анализировать грамматическую форму слов.

Систематическое слушание радио и телепередач, звукозаписей с английской речью помогает совершенствовать навыки произношения. Звукозаписи облегчают запоминание образцов правильной английской речи, содействуют развитию понимания на слух.

#### *Работа над грамматическим материалом*

Чтобы научиться корректно выражать свои мысли на немецком языке, а также понимать английскую речь, недостаточно обладать определенным запасом слов. Слова, имеющие определенную форму, объединяются в предложения в определенной последовательности на основе правил грамматики английского языка.

Необходимо изучить все разделы грамматики, которые неразрывно связаны между собою. Незнание даже одного правила грамматики английского языка, изложенного в учебнике, может повлечь за собой непонимание последующих разделов грамматического курса.

Каждое грамматическое правило следует понять, т.е. усвоить, когда, в каких случаях и почему применяется данная грамматическая форма или оборот. Усвоенную грамматическую форму надо уметь правильно определить в тексте и объяснить ее применение в данном примере.

После полного усвоения отдельных грамматических правил каждого параграфа необходимо все их еще раз повторить и закрепить, выполнив соответствующие упражнения.

#### *Работа студента над закреплением и обогащением словарного запаса*

Каждый язык состоит из двух основных неразрывно связанных элементов: словарного состава и грамматического строя. Поэтому для овладения иностранным языком (немецким языком) студенту одинаково необходимо усвоение грамматики и накопление необходимого словарного запаса.

Студенту рекомендуется выписывать и запоминать новую лексику в соответствии с тем списком обязательного минимума слов, который обычно направляется студенту кафедрой иностранных языков.

Студенту следует в первую очередь выписывать и заучивать такие общепринятые слова (существительные, прилагательные, глаголы), которые употребляются во всех стилях речи. К общеупотребительным словам, свойственным всем стилям речи, относятся, прежде всего, местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, союзы, предлоги, частицы.

Чтобы приобрести необходимый запас слов и выражений рекомендуется вести учет словарного запаса, т.е. составлять собственный словарь слов и выражений, записывая их в специальную тетрадь.

Каждое слово надо не только уметь правильно перевести в тексте, но и уметь правильно прочесть и написать. Поэтому, выписывая немецкое слово и заучивая его русское соответствие, необходимо также запомнить его написание.

Существительные следует выписывать с артиклем.

Неправильные глаголы при изучении курса иностранного языка (английского языка) следует выписывать в III основных формах, которые следует систематически повторять.

Для приобретения и расширения запаса слов требуется систематическая тренировка памяти. Записанные слова и выражения следует постоянно повторять. На повторение слов, на их заучивание и проверку усвоения рекомендуется уделять в день 15-20 минут.

Одним из действенных средств закрепления в памяти новых слов и выражений иностранного языка служит выполнение лексико-грамматических упражнений. Лучше всего запоминается слово не изолированно, а повторение его в живом связном тексте. Чтобы закрепить в памяти пройденные слова и выражения, рекомендуется читать больше



текстов общественно-политической, художественной и научной литературы на иностранном языке.

#### *Лексико-грамматический анализ. Работа со словарем и перевод текста*

После усвоения всех грамматических разделов изучаемого урока можно приступить к работе над текстом. Если при тексте имеются поурочный словарь или комментарии, рекомендуется предварительно ознакомиться со встречающимися в тексте новыми словами и выражениями и выучить их.

Прежде чем приступить к чтению и переводу текста по предложениям, необходимо прочитать весь текст или его законченную часть (абзац) про себя, чтобы уяснить общее содержание. После того как уяснено общее содержание текста или его законченной части (абзаца), можно перейти к чтению и переводу текста по предложениям.

Перевод с иностранного языка на родной – это насколько возможно более точная передача мысли, заключенной в иностранном тексте, грамматическими и лексическими средствами родного языка. При переводе главной задачей является раскрытие мысли подлинника. Для того чтобы понять мысль, содержащуюся в предложении на иностранном языке, раскрыть значение новых слов и обнаружить грамматические связи, благодаря которым слова соединены друг с другом в осмысленное предложение, необходимо провести грамматический и лексический разбор предложения. Если предложение текста на иностранном языке содержит новые слова или если грамматические связи между словами неясны, необходимо сделать анализ этого предложения. По прочтении простого предложения следует, прежде всего, выделить главные члены предложения – сказуемое и подлежащее и определить, какой частью речи выражен данный член предложения. Синтаксический и морфологический разбор неразрывно связаны между собой. Знание правил морфологии, умение по форме слова определить, какую часть речи это слово представляет, облегчают проведение синтаксического анализа. Место, занимаемое в предложении анализируемым словом, и сопровождающие его служебные слова указывают, к какой части речи относится данный член предложения. Например, наличие перед анализируемым словом артикля, притяжательного или указательного местоимения позволяет отнести его к категории имени существительного.

При выделении сказуемого следует помнить, что оно может быть выражено сложной формой глагола. В этом случае, сказуемое может быть расчленено, т.е. между вспомогательным и смысловым глаголами могут находиться другие члены предложения. Анализируя глагольное сказуемое, необходимо точно определить, в каком времени и залоге оно показано. Способы выражения видовых значений в русском и английском языках различны, поэтому при переводе с английского языка надо внимательно относиться к тому, какой вид русского глагола, совершенный или несовершенный, нужно использовать при переводе данной глагольной формы.

Анализируя сложное предложение, следует предварительно выделить его составные части: самостоятельные предложения, главное и придаточное предложения. Показателями, помогающими определить эти составные части при сочинительной и подчинительной связи в предложениях, служат союзы, союзные слова и порядок слов. Следовательно, необходимо помнить союзные слова и союзы. При анализе и переводе предложений также следует обращать внимание на все новые, только что изученные грамматические формы и обороты.

Для того чтобы правильно перевести предложение, надо определить значение новых слов, встречающихся в этом предложении. Прежде чем искать новое слово в словаре, необходимо уяснить себе, какой частью речи оно является. Если слово стоит в тексте не в своей исходной (основной) форме, то эту форму нужно определить: например, для глагола найти его инфинитив (неопределенную форму). Только после того как определена исходная форма слова, его значение отыскивается в алфавитном словаре учебника или соответствующем немецко-русском словаре. Прежде чем искать нужное слово в словаре, следует внимательно прочитать слово и запомнить его правописание. Только зная точно орфографию слова, можно найти в словаре правильное его значение. Для

пользования словарем нужно твердо знать алфавит немецкого языка. В словаре напротив иностранного слова приводится, как правило, несколько его значений на русском языке. При отборе в словаре значения слова или выражения необходимо исходить из общего содержания переводимого текста и учитывать, что слова изменяют свое значение и приобретают новое смысловое содержание в зависимости от контекста. Если в тексте встречается незнакомое производное или сложное слово, для раскрытия его значения необходимо использовать знание правил словообразования. Для этого следует расчленить производное слово на приставку, корень и суффикс, а сложное слово – на составляющие его слова-основы. Если значение корня или корневых слов-основ известно, значение производного или сложного слова определяется без особых затруднений. Насколько правильно определено значение слова, можно проверить по словарю.

Каждый язык имеет свои закономерности грамматического строя и словарного состава. Поэтому при переводе иностранного текста на русский язык студент должен учитывать специфику иностранного языка, помнить об отличиях, существующих между грамматическими системами и словарным составом иностранного и родного языков. Нельзя переводить пословно (слово за словом), слепо придерживаясь порядка слов иностранного языка.

Буквальный перевод нередко ведет к неточности в передаче мысли и даже к смысловым искажениям. Если перестроить порядок слов переведенного предложения в соответствии с требованиями строя и стиля родной речи, то перевод приобретает от этого большую ясность и точность.

Расхождение между словарным строем языка подлинника и перевода находит отражение в том, что понятие, выраженное в английском языке одним словом, может потребовать описательного перевода, т.е. передачи его несколькими русскими словами и наоборот.

С другой стороны, при переводе текста студент не имеет права произвольно опускать в предложении слова, перевод которых для него затруднителен. Каждое слово в языке имеет смысл, и использование его придает мысли, выраженной в предложении, необходимый оттенок.

Нельзя также заменять точный перевод вольным пересказом предложения.

Нередко в двух сравниваемых языках (английском и русском) мы обнаруживаем «интернациональные слова», то есть слова близкие по форме (префикс, корень, суффикс) и даже звучанию. Интернациональные слова можно разделить на три категории. К первой относятся слова, обозначающие общественно-политические и научные понятия и явления, которые органически входят в основной словарный фонд двух сравниваемых языков. Ко второй категории интернациональных слов относятся слова, служащие для обозначения понятий, имеющих более специальный характер. Наряду с таким интернациональным словом в русском языке обычно сохраняется его синоним, т.е. близкое по смыслу русское слово, имеющее при этом более широкое значение. Среди интернациональных слов следует также выделять особую категорию слов, известную под названием «ложных друзей переводчиков». Непосредственный перевод их ближайшим по форме или звучанию русским словом может привести к грубой ошибке.

В каждом языке имеются устойчивые словосочетания, свойственные только данному языку. Значение таких сочетаний не вытекает из значения составляющих их слов. Такие выражения называются идиоматическими. Идиоматические и другие устойчивые словосочетания и выражения одного языка не могут быть дословно переведены на другой язык, их смысл не всегда можно уяснить из буквального перевода слов, входящих в состав словосочетания. Перевод устойчивых выражений английского языка можно найти в англо-русских словарях и запомнить.

Перевод текста может быть сделан в письменной или устной форме. Письменный перевод имеет большое значение для усвоения курса иностранного языка, так как он приучает к грамматически и стилистически правильной передаче содержания переводимого текста. Однако необходимость развития навыков письменного перевода

совершенно не исключает роли устного перевода, так как он способствует развитию быстрой ориентации в иностранном тексте и помогает воспринимать целиком содержание прочитанного текста. Работая над текстом, необходимо выписывать наиболее часто встречающиеся обороты устной речи, формулы обращения и заучивать их.

**Методические указания для преподавателей по проведению практических занятий по дисциплине «Иностранный язык/английский язык» с использованием таких интерактивных форм обучения, как дискуссия, деловая игра.**

Для осуществления интерактивного общения на иностранном языке необходимы соответствующие навыки владения этим языком и знания в определенных сферах будущей профессиональной деятельности, а также соблюдение ряда правил. В ходе работы со студентами нами были сформулированы следующие правила организации интерактивного обучения:

- Наличие проблемы, задачи или конфликтной ситуации, связанных с будущей профессиональной деятельностью студентов и представляющих для них интерес. (В связи с этим преподаватель должен быть не только хорошим специалистом в области английского языка и методики его преподавания, но и иметь некоторые знания в сфере будущей профессиональной деятельности своих студентов, что требует чтения дополнительной литературы, а также проведение консультаций у ведущих специалистов профилирующих кафедр.)
- Соответствие содержания и формы проведения игры уровню знаний студентов по специальным дисциплинам их будущей профессиональной деятельности и по иностранному языку.
- Наделение максимально всех студентов группы ролями и ролевыми функциями, предполагающими взаимодействие между играющими. (При этом кроме основных могут быть даны такие дополнительные роли, как оптимисты с тактикой видения преимуществ, выгоды в результатах действий; критики, в суждениях которых преобладает осторожность, истина, здравый смысл; творцы с тактикой исследований, предложений, новых идей, возможных альтернатив; «деловые люди», для которых важны только факты, цифры и информация; «чувственные натуры» с описанием их эмоций, чувств, с проявлением интуиции и т.п.)
- Определение и соблюдение регламента. (Например, необходимо договариваться о том, что все участники будут проявлять терпимость к любой точке зрения, уважать право каждого на свободу слова, уважение его достоинства, соблюдать временные рамки и т.п.)
- Подведение итогов интерактивной деятельности. (Это - достаточно сложно из-за отсутствия определенных критериев оценки. Система оценивания может предусматривать, например, сравнение действий команд по качеству выступления (язык и стиль изложения, содержание, форма презентации), по соблюдению ролевой функции команды и индивидуальной, по участию в обсуждении и поведению на игровой площадке и т.д.)

В зависимости от целей и задач занятия можно использовать следующие виды дискуссий: классические дебаты, экспресс-дискуссия, текстовая дискуссия, проблемная групповая дискуссия, ролевая игра, «Круглый стол».

Наиболее популярной формой интерактивного обучения считается дискуссия. Дискуссия, как интерактивный метод обучения, в переводе с лат. «discussion» означает исследование или разбор. Учебной дискуссией называется целенаправленное, коллективное обсуждение конкретной проблемы, сопровождающееся обменом идеями, суждениями, мнениями в группе.

Эффективность использования учебной дискуссии как метода обучения определяется целым рядом факторов: актуальность выбранной проблемы; сопоставление различных позиций участников дискуссии; информированность, компетентность и научная корректность диспутантов; владение преподавателем методикой дискуссионной процедуры; соблюдение правил и регламента и др.

Каждая дискуссия обычно проходит три стадии: *ориентация, оценка и консолидация*. Стадия ориентации предполагает адаптацию участников дискуссии к самой проблеме, друг другу, что позволяет сформулировать проблему, цели дискуссии; установить правила, регламент дискуссии. В стадию оценки происходит выступление участников дискуссии, их ответы на возникающие вопросы, сбор максимального объема идей, предложений, пресечение учителем личных амбиций отклонений от темы дискуссии. Стадия консолидации заключается в анализе результатов дискуссии, согласовании мнений и позиций, совместном формулировании решений и их принятии.

**Групповая дискуссия** - метод организации совместной коммуникации в интересах интенсивного и продуктивного решения групповой задачи. Как активный метод обучения групповая дискуссия применяется при обсуждении сложных теоретических проблем. Основная задача, решаемая данным методом, - это обмен мнениями между слушателями, уточнение и согласование их позиций, выработка единого подхода, к проблеме. Этот метод позволяет успешно закрепить знания, расширить их и сформировать умение вести диалог.

Дискуссия в целях обучения имеет следующие отличия от обычной беседы: беседа, как правило, охватывает несколько тем и не имеет ни ограничений, ни структуры. Дискуссия, как метод обучения, имеет тенденцию ограничиваться одним вопросом или темой и строится в определенном порядке.

Обычно руководство ходом дискуссии берет на себя учитель. Как организатору дискуссии, учителю приходится придерживаться определенной стратегии:

- 1) воздерживаться от собственных суждений;
- 2) стимулировать продуктивность идей с помощью вопросов;
- 3) менять ход обсуждения с помощью вопросов или обобщенных суждений;
- 4) уточнять, пояснять высказывания учащихся с помощью вопросов, перефразирования;
- 5) не игнорировать ни одного вопроса и ответа;
- 6) давать время для обдумывания ответов;
- 7) наблюдать за соблюдением правил ведения дискуссии:

- Выступления должны проходить организованно, каждый участник может выступать только с разрешения председательствующего (ведущего); повторные выступления могут быть только отсроченными; недопустима перепалка между участниками.
- Каждое высказывание должно быть подкреплено фактами. В обсуждении следует предоставить каждому участнику возможность высказаться.
- Каждое высказывание, позиция должны быть внимательно рассмотрены.
- В ходе обсуждения недопустимо «переходить на личности», навешивать ярлыки, допускать уничижительные высказывания и т. п.

При ориентации на задачу метод группового обсуждения способствует уяснению каждым участником своей собственной точки зрения, развитию инициативы, а также развивает коммуникативные качества и умение пользоваться своим интеллектом. Поэтому дискуссия как метод обучения способствует нестандартности образовательного процесса, она оказывает благоприятное влияние на мышление и поведение обучаемых, способствует развитию у них ответственности и сознательности.

Исследования показали, что групповая дискуссия повышает мотивацию участников в решение обсуждаемых проблем. Дальнейшее изучение механизмов групповой дискуссии показало целесообразность ее применения для активизации межличностных процессов в творческой, управленческой, учебной и других видах деятельности. В педагогической практике дискуссия все активнее используется как метод развития критического мышления

учащихся, формирования коммуникативной и дискуссионной культуры, стимулирования активности и инициативности учащихся. В процессе обсуждения глобальных и личностно-значимых проблем происходит формирование ценностных ориентиров. Поэтому чаще дискуссионные методы применяются в процессе преподавания общественных гуманитарных дисциплин.

**Деловая игра** — *имитационный игровой метод активного обучения.*

Деловая игра является сложно устроенным методом обучения, поскольку может включать в себя целый комплекс методов активного обучения, например: дискуссию, мозговой штурм, анализ конкретных ситуаций, действия по инструкции, разбор почты и т.п. В деловой игре моделируется реальная обстановка, в которой выполняются конкретные действия, выбирается оптимальный вариант решения задачи и имитируется его реализация в практической жизни. В процессе деловой игры у обучаемых возникает потребность в получении и расширении своих знаний, которые становятся действенными, а сам процесс обучения становится активным и творческим, одновременно значимым и привлекательным.

В учебном процессе могут быть использованы следующие виды деловых игр:

- *игры-ситуации*, когда на уроке разыгрывается какая-либо ситуация, наглядно иллюстрирующая тему, и позволяющая детально разобраться в ней;
- *игры-сюжеты*, моделирующие реальные объекты и соответствующие действительности;
- *игры-процессы*, в которых моделируются отношения, способы деятельности и принятия решений;
- *игры-обобщения*, которые позволяют в игровой соревновательной форме повторить, обобщить и применить на практике полученные по разделу знания.

Основной целью деловой игры является моделирование определенной управленческой, экономической, психологической, педагогической ситуации и сформулировать умение анализировать их и принимать оптимальные решения.

Можно выделить следующие существенные **признаки деловой игры** как формы обучения:

- имитация в игре реального процесса с помощью модели;
- распределение ролей между участниками игры, их взаимодействие друг с другом;
- различие интересов у участников игры и появление конфликтных ситуаций;
- наличие общей игровой цели всех участников, на фоне которой развиваются частные конфликты и противоречия;
- учет вероятностного характера результатов деятельности, обусловленного неполнотой информации и невозможностью предвидения всех последствий принимаемых решений;
- реализация «цепочки решений», каждое из которых зависит от предыдущего, а также от решений, принимаемых другими участниками игры;
- использование гибкого масштаба времени;
- применение системы оценки результатов деятельности каждого участника и игровых коллективов, а также системы стимулирования.

Указанные выше особенности деловых игр обуславливают их преимущества по сравнению с традиционными методами обучения. В общем виде этот образовательный ресурс деловых игр усматривается в том, что в них моделируется более адекватный для формирования личности специалиста предметный и социальный контекст.

Конкретизировать этот тезис можно в следующем виде:

- Игра позволяет радикально сократить время накопления профессионального опыта;
- Игра дает возможность экспериментировать с событием, пробовать разные стратегии решения поставленных проблем и т.д.;
- В деловой игре «знания усваиваются не про запас, не для будущего применения, не

абстрактно, а в реальном для участника процессе информационного обеспечения его игровых действий, в динамике развития сюжета деловой игры, в формировании целостного образа профессиональной ситуации»;

– Игра позволяет формировать «у будущих специалистов целостное представление о профессиональной деятельности в ее динамике»;

– Деловая игра позволяет приобрести социальный опыт (коммуникации, принятия решений и т.п.)

В заключение необходимо отметить, что интерактивное обучение позволяет решать одновременно несколько задач. Студенты на практике учатся решать проблемы, передавать свои знания другим, соединять новую информацию с имеющимися знаниями. Использование интерактивного обучения при изучении иностранного языка значительно повышает уровень владения коммуникативными навыками, развивает интерес студентов к изучаемому иностранному языку и к предмету, связанному с его будущей профессиональной деятельностью, учит самостоятельно мыслить, публично выступать и аргументировать мысль на иностранном языке и, в конечном итоге, способствует развитию профессионального мотива. В процессе такого обучения создается эмоциональная атмосфера, благоприятная для изучения иностранного языка, при которой участники действия не боятся делать ошибки и раскрывают свои возможности, становясь субъектами данного процесса.

## **10. Материально-техническое оснащение дисциплины (модуля)**

**Лаборатория - компьютерный класс:** преподавательский стол, преподавательский стул, столы обучающихся, стулья, классная доска, мультимедийный комплекс (проектор, экран), колонки, ПК преподавателя, ПК обучающихся, программное обеспечение: **Windows 7.1 Professional; Office Standard 2016; WinRAR; Microsoft Visio; Microsoft Visual Studio; Kaspersky Security Cloud; Консультант Плюс, Гарант, Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний», Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат. ВУЗ», Moodle, Cisco Webex**

**Помещения для самостоятельной работы:**

**- компьютерные классы с доступом к ресурсам сети Интернет:** преподавательский стол, преподавательский стул, столы обучающихся, стулья, классная доска, мультимедийный комплекс (проектор, экран), колонки, ПК преподавателя, ПК обучающихся, программное обеспечение: **Windows 7.1 Professional; Office Standard 2016; WinRAR; Microsoft Visio; Microsoft Visual Studio; Kaspersky Security Cloud; Консультант Плюс, Гарант, Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний», Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат. ВУЗ, Moodle, Cisco Webex**

**- библиотека, в том числе читальный зал:** столы, стулья, ПК для обучающихся, программное обеспечение, учебные и научные фонды библиотеки СОГУ, доступ к электронным библиотечным ресурсам:

**ЭБС "Университетская библиотека Online"** <http://www.biblioclub.ru>

**Электронная библиотека диссертаций РГБ (ЭБД РГБ)** <https://dvs.rsl.ru>

**Электронная библиотека «Консультант студента»** <http://www.studmedlib.ru/>

**Научная электронная библиотека eLibrary.ru** <http://elibrary.ru>

**База данных «ЭБС eLibrary»** <http://elibrary.ru>

**Электронная библиотека «Юрайт»** <http://biblio-online.ru>

## **11. Лист обновления/актуализации**

Программа обновлена.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков для неязыковых специальностей «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019г., протокол № \_\_\_\_.

Программа одобрена на заседании совета факультета \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019г., протокол № \_\_\_\_\_.